



KOTI PUUVERHOUKSELLA UNE MAISON REVÊTUE DE BOIS

Qu'est ce qui conditionne la réussite dans un domaine industriel ? Au moins le désir d'écouter le client, la flexibilité et la serviabilité.

Cela s'applique bien au domaine de la construction en bois où l'on parle en ces termes au moins depuis la vingtaine d'années que j'y travaille. En ce qui concerne les modes d'action, les termes les plus appropriés seraient l'optimisation de la production, la logistique et la standardisation des produits en bois.

Dans mon travail, j'ai remarqué qu'il n'existe pas deux projets ou bâtiments identiques. Selon les mots du menuisier Kari Virtanen : « Il est plus difficile de construire un bâtiment que de fabriquer un téléphone mobile ». Comment est-ce possible ? Parce qu'on peut rarement trouver une solution standard aux problèmes de la construction.

Les solutions standard ne sont d'ailleurs plus nécessaires à l'époque actuelle. Les moyens techniques créés par l'automatisation permettant de satisfaire les souhaits du client augmentent continuellement. Malgré cela, les produits en bois sont toujours proposés selon les limitations dues à la production, de préférence en bois scié standard.

Si l'on souhaite que le bois devienne une alternative réelle à la construction en béton, l'industrie des produits en bois doit changer. Il ne suffit pas que l'usine puisse fabriquer une poutre en bois lamellé parfaite. Il faut également savoir comment cette poutre peut être fixée sur un pilier en béton et offrir des raccords en acier pour le faire.

Le domaine de la construction en bois implique l'apprentissage de la construction. Cela signifie que les entreprises du domaine du bois doivent embaucher des architectes et des ingénieurs spécialisés dans le bâtiment.

Le service signifie, aussi dans la construction en bois, le passage d'une production effectuée selon les capacités de l'usine à des solutions par projet. La production devrait être planifiée selon des plans de construction individuels.

La raison d'être de l'industrie du bois n'est pas de faire en sorte que le bois soit raboté, que les constructeurs construisent et que nous autres ayons du travail. Le bois est utilisé dans la construction pour que les gens aient des maisons, les entreprises des bureaux et les collectivités des lieux de réunion. Si nous pouvions nous rappeler cela, le désir d'écouter le client, la flexibilité et la serviabilité passeraient de la parole aux actes.

Pekka Heikkinen

Architecte SAFA

P.-S.

Je recommande à tous ceux qui travaillent avec le bois d'aller voir à Munich l'exposition "Bauen mit Holz – Wege in die Zukunft" (pages 36–39). En Allemagne du Sud et en Autriche, l'industrie des produits du bois est une industrie du bâtiment – tout comme l'industrie du béton en Finlande.

Helsinki vauhdittaa puurakentamista Helsinki donne une impulsion à la construction en bois

La ville d'Helsinki désire être à la tête de la construction en bois en Finlande. Elle vise à contrôler le changement climatique et à réduire l'empreinte carbonique du bâtiment.

Helsinki a l'intention de construire, dans les années à venir, 5000 appartements en bois. Converti en surface aménagée, cela fera 300 000 mètres carrés. Le projet le plus récent est un quartier d'immeubles en bois à Jätkäsaari où le bureau de production d'appartements de la ville ainsi que les sociétés Stora Enso et SRV bâtiront des immeubles résidentiels, de bureaux, hôteliers et commerciaux.

L'importance des coûts du cycle de vie et des effets climatiques du logement et de la construction sera de plus en plus grande à l'avenir. Une construction à faible niveau carbonique est prévue dans le quartier Low2No de Jätkäsaari. Le siège social de Sitra sera également construit dans ce quartier.

La construction en bois urbaine a trouvé son origine à Helsinki dans la zone résidentielle de Viikinmansion à la fin des années 1990. Depuis, des immeubles, des écoles et des jardins d'enfants en bois ont été construits entre autres à Myllypuro et dans le quartier d'Omenamäki à Vuosaari.

L'année prochaine, la construction d'un village urbain en bois commencera à Honkasuo, dans la partie nord-ouest d'Helsinki. Des plans d'aménagement ont été également établis pour

construire des immeubles et des maisons individuelles en bois dans la région de Kuninkaantammi, du même côté. A Lammenranta, il y aura des quartiers de maisons en bois qui compléteront les bâtiments existants.

110 nouvelles maisons en bois sont en cours de construction à Latokartano, Viikki. Metsäliitto et la société de construction Peab participent à ce projet comprenant six maisons. Des projets préliminaires concernant la construction de bâtiments en bois existent également à Kruunuvuorenranta et Östersundom. Tous ces projets sont marqués par le désir d'atteindre à une éco-efficacité et un faible niveau d'émissions carboniques.

La construction en bois a, ces dernières années, fait aussi une percée dans le domaine de la construction publique. La voie a été ouverte par les paroisses : les églises de Laajasalo et de Viikki ainsi que la chapelle du silence, dont la construction sera achevée ce printemps à Kampi, sont des exemples d'une construction en bois impressionnante dans un milieu urbain. Le centre d'accueil des marins de Vuosaari et le centre de conservation de Seurasaari ont été construits en bois. Le bâtiment synergique du Centre environnemental de Finlande à Viikki sera un pionnier de la construction en bois prenant en considération les effets environnementaux.

Au 21^{ème} siècle, le bois intéresse, mais les empreintes du boom du béton

sont encore bien visibles dans l'image urbaine. Helsinki possède le plus grand parc d'immeubles résidentiels datant des années 1970 en Finlande. La méthode de construction TES en éléments en bois permet de réparer ces immeubles et d'y ajouter des étages.

La ville souhaite que des matériaux de construction alternatifs soient utilisés dans ses projets de construction. Les normes de l'industrie du béton ont beaucoup modifié l'image urbaine, mais Helsinki souhaite que, à l'avenir, les zones d'immeubles soient plus hétérogènes. Le bois offre de nouvelles possibilités aussi bien en ce qui concerne l'architecture que le milieu. L'objectif est de d'arriver à une situation de concurrence réelle et à une production dont le rapport efficacité-coût soit bon.

Ekovillalevylle CE-merkintä Marquage CE pour les panneaux écologiques Ekovilla

Le droit d'utiliser le marquage CE conforme à l'harmonisation technique des produits a été accordé au panneau Ekovilla en fibres de bois. Aucune mesure supplémentaire n'a été requise pour obtenir ce marquage, car la fabrication de ce panneau a été, dès le début, conforme à la norme d'harmonisation. La laine soufflée Ekovilla possède le marquage CE depuis 2009.

Le panneau Ekovilla conforme à la norme EN 13171 satisfait aux exigences relatives à la sécurité, à la santé, à l'environnement et à la protection des consommateurs de l'Union européenne.

La conductivité thermique de ce panneau correspond à 0,039 W/mK. La catégorie de résistance au feu est E, ce qui signifie que le panneau peut être utilisé dans des maisons individuelles et en rangée. Les dimensions du panneau Ekovilla sont 565 x 870 mm et son épaisseur varie de 50 à 150 millimètres.

Info:

Mika Ervasti, +358 400 639 390,
mika.ervasti@ekovilla.com
www.ekovilla.com

Puukerrostalon päästöt on tutkittu Etude des émissions d'un immeuble en bois

Le programme énergétique de Sitra a impliqué une étude concernant l'empreinte carbonique d'un immeuble résidentiel en bois. Les données de l'immeuble hybride en bois construit par la société Rakennusliike Reponen à Heinola ont été comparées à celles d'un immeuble en béton correspondant.

Selon cette étude, la différence d'émissions entre un immeuble en bois et un immeuble en béton est favorable à la structure en bois dans la proportion de 5 à 11 % selon l'efficacité énergétique et la durée du cycle de vie. L'étude a porté sur des périodes d'utilisation de 30, 50 et 100 ans.

L'étude des émissions de la phase de construction a montré que les émissions d'un immeuble en béton étaient de 29 % supérieures à celles d'un immeuble hybride en bois. Les émissions par mètre carré dues à la phase de construction étaient de 191 kg CO₂/m² pour la structure en bois et de 268 kg CO₂/m² pour celle en béton.

Selon l'étude, l'investissement dans l'efficacité énergétique des immeubles et dans une énergie à un faible niveau d'émissions est le moyen le plus important permettant de diminuer les émissions. Le passage à la construction passive diminue les émissions du cycle de vie entier de 16 à 18 % et la construction zéro carbone de 39 % par rapport à ce qui est imposé par les dispositions qui entreront en vigueur l'été prochain. Lorsque la consommation d'énergie et

les émissions dues à celle-ci diminuent, l'attention doit être portée sur les matériaux de construction.

La part des émissions produites par la période d'utilisation représente environ 70 % des émissions du cycle de vie tout entier d'un immeuble passif. Il faudra étudier non seulement l'efficacité énergétique, mais également les effets climatiques afin de trouver les moyens les plus efficaces pour réduire les émissions.

Info:

Jukka Noponen, +358 40 587 4323
Jarek Kurnitski +358 40 574 1870
www.sitra.fi

Passiivitasen asuinkerrostalon elinkaaren hiilijalanjälki. Tapaustutkimus kerrostalon ilmastovaikutuksista (Empreinte carbonique du cycle de vie d'un immeuble résidentiel du niveau passif. Etude de cas sur les effets climatiques d'un immeuble)
Panu Pasanen, Juho Korteniemi and
Anastasia Sipari / Bionova Consulting
Sitra julkaisu 63 2011
ISBN 978-951-563-820-5, ISSN 1796-7112

J Mayer H. Architects

METROPOL PARASOL

Séville, Espagne

Metropol Parasol est le nouveau repère de la ville de Séville. Cette structure formée de six parasols en bois a une hauteur de 28 mètres et une surface de plus de 11 000 mètres carrés.

Cette structure a donné de l'animation à la Plaza de la Encarnación située dans le centre médiéval de la vieille ville. Un musée archéologique dans lequel sont exposés les résultats des fouilles archéologiques menées dans la place se trouve au sous-sol du bâtiment. Au rez-de-chaussée, il y a un marché couvert et une estrade. Cette grande structure en bois abrite plusieurs restaurants et bars. La terrasse du toit est dotée d'un pont pour piétons d'où s'ouvre une vue sur la ville.

Metropol Parasol est l'une des plus grandes structures composites en bois du monde. La structure en bois est formée de panneaux Kerto-Q lamellé collé. Les éléments composés de ces panneaux sont placés sur une grille de 1,5 x 1,5 mètre. Les éléments sont au nombre total de 3 400 et ont une épaisseur de 68 à 311 millimètres. Le plus grand élément a une hauteur de 16,5 mètres et une largeur de 3,5 mètres.

L'architecte Jürgen Mayer H. a remporté en 2004 le concours dont l'objectif était de replanifier la Plaza de la Encarnación.

www.jmayerh.de

Les fondements, les cages d'ascenseur cylindriques et le niveau situé au-dessus du musée archéologique sont en béton. La structure portante du restaurant situé à une hauteur de 21,5 mètres est en béton armé.

La modélisation informatique a été dès le début utilisée dans la conception par tous ceux qui ont participé à la planification et la mise en œuvre. Les pièces en bois ont été usinées à un millimètre près par le robot CNC piloté par ordinateur à l'usine d'Aichach de Finnforest en Allemagne.

Les pièces en bois soumises aux intempéries sont traitées par imprégnation. Elles ont été traitées par un revêtement polyuréthane bi-composant d'une épaisseur de 2 à 3 millimètres qui est imperméable à l'eau mais perméable à la vapeur. Les raccords en acier ont été fixés sur les pièces en bois par une résine époxyde recuite, ce qui assure la capacité portante des raccords dans les hautes températures de l'Espagne du Sud.

Les panneaux Kerto-Q multifformes sont fixés les uns aux autres par plus de 3 000 raccords en acier qui ont été optimisés pour assurer un montage rapide.

Parasol s'élève au-dessus des fouilles archéologiques comme un point de rencontre entre la ville historique de Séville et l'architecture moderne. **PUU**

Emplacement : **Plaza de la Encarnación, Séville, Espagne**

Maître de l'ouvrage : **Ville de Séville, Espagne**

Architecte principal et gestion du projet :

J. Mayer H. Architects

Architectes : **Andre Santer, Marta Ramírez Iglesias**

Equipe :

Ana Alonso de la Varga, Jan-Christoph Stockebrand, Marcus Blum, Paul Angelier, Hans Schneider, Thorsten Blatter, Wilko Hoffmann, Claudia Marcinowski, Sebastian Finckh, Alessandra Raponi, Olivier Jacques, Nai Huei Wang, Dirk Blomeyer

Conception structurale : **Arup Berliini & Madrid**

Entrepreneur principal : **Sacyr S.A.U.v**

Structures en bois et leur conception :

Finnforest

Période de construction : **2005–2011**

Kengo Kuma & Associates

Katsuo Nakata & Associates

PUUSILTAMUSEO

MUSÉE DES PONTS EN BOIS

Yusuhara

Kochi, Japon

Un bâtiment ressemblant à un pont réunit l'ancien hôtel et le nouveau spa en un seul ensemble séparé par une route.

La nouvelle section qui s'étend au-delà la route fait fonction de passage entre les anciens bâtiments. De plus, un nouveau bâtiment dans lequel se trouve une salle d'exposition, un atelier et un appartement pour des artistes se trouve au bout du pont.

Un pilier fait d'un faisceau en bois et en acier et un cantilever en bois supportent le bois. Le cantilever placé sur un

pilier massif est construit selon la technique traditionnelle japonaise. Les pièces en bois lamellé entaillées sont réunies les unes aux autres par des assemblages à tenon et boulon.

La structure en cèdre lamellé est supportée, à l'une de ses extrémités, par un cadre en bois peint en noir. A l'autre extrémité, la cage d'escalier vitrée raccorde le musée des ponts à l'ancien établissement des bains. Les parties noires se fondent dans le paysage et mettent en valeur la nouvelle interprétation d'une structure en bois traditionnelle. **PUU**

Maître d'œuvre : **Ville d'Yusuhara, Tomio Yano**

Architecte principal:

Kengo Kuma & Associates

Surface brute :

574 m² (total avec la partie existante : **1.946,97 m²**)

Surface habitable :

445 m² (total avec la partie existante : **2.540,23 m²**)

Conception structurale :

Katsuo Nakata & AssociatesEntrepreneur principal : **Shimanto Sogo Construction**Période de conception : **8/2009–11/2009**Période de construction : **2/2010–9/2010**

Coût de la construction :

331,150,050 JPYwww.kkaa.jp

Snøhetta

TVERRFJELLHYTTA

Norjan villiporokeskuksen paviljonki

Pavillon pour le Centre des rennes sauvages de Norvège

Hjerkind, Dovre

Norvège

Snøhetta est une montagne qui s'élève à plus de deux kilomètres en bordure du parc naturel du plateau montagneux de Dovre. Outre cette montagne, ce plateau est connu pour les troupeaux de rennes et de bœufs musqués sauvages qui y paissent. La Fondation des rennes sauvages de Norvège a fait construire au pied de la montagne le pavillon Tverrfjellhyttan, utilisé pour observer les mouvements des troupeaux d'animaux.

Le plateau montagneux de Dovre divise la Norvège en parties nord et sud. La randonnée, la chasse et l'exploitation minière appartiennent aux activités traditionnelles de cette région. Dovre est non seulement un lieu naturel et un paysage culturel importants, mais il plonge également dans la tradition populaire norvégienne. On fait l'éloge de ce plateau dans des légendes, des mythes, des poèmes et des chansons norvégiens. De nombreuses plantes menacées poussent dans cette région où paissent aussi les derniers troupeaux de rennes sauvages d'Europe et beaucoup d'autres animaux rares.

La nature unique et l'histoire mythique de ce lieu ont inspiré la conception du pavillon. Le bâtiment est doté d'un extérieur rectangulaire rigide et d'un noyau doux en forme libre.

Le mur extérieur en bois tourné vers le sud et l'intérieur qui donne sur le nord forment un lieu accueillant d'où s'ouvre une vue magnifique vers la montagne Snøhetta et le paysage environnant.

Le pavillon est un bâtiment à la fois robuste et léger. Les matériaux sont d'une haute qualité, locaux et traditionnels. Ils ont été choisis pour leur capacité de résister au dur climat montagnard. L'ossature en forme de boîte est en acier noir oxydable qui rappelle les gisements de fer de cette région. L'intérieur est en bois massif usiné à partir de madriers de pin 250 x 250 millimètres conformément aux traditions locales de construction. L'acier s'oxydera avec le temps. L'extérieur en bois est traité avec du goudron de pin et les murs intérieurs en bois sont huilés.

La technologie moderne a été mise à profit dans la conception et l'usinage des pièces. Les pièces en bois ont été fabriquées à partir d'un modèle 3D à l'aide de machines d'usinage pilotées par ordinateur. Les constructeurs de navires du fjord Hardanger ont usiné les pièces en bois dans leur usine. Les pièces ont été fixées à l'aide d'assemblages à tenon et mortaise traditionnels.

Le sentier naturel d'une longueur d'un kilomètre et demi conduit au pavillon de 90 mètres carrés situé à 1 200 mètres au-dessus du niveau de la mer. En parcourant le sentier, les visiteurs peuvent se détendre et étudier le paysage et la nature environnants. Ce bâtiment toujours ouvert pour les randonneurs et les naturalistes a été construit dans le cadre du programme de la Fondation des rennes sauvages de Norvège. **PUU**

Architecte principal :

Knut Bjørgum, architecte paysagiste

Snøhetta Team :

Kjetil T. Thorsen, architecte principal, Erik Brett Jacobsen, Margit Tidemand Ruud, Rune Grasdal, Martin Brunner (architectes)**Heidi Pettersvold (architecte d'intérieur)**

Conception structurale :

Dr.Techn. Kristoffer Apeland AS, Trond GundersenDate d'achèvement : **6/2011**Client : **Centre des rennes sauvages de Norvège**Superficie : **90m²**Entrepreneur principal : **Prebygg AS**Fournisseur des pièces en bois : **Djupevaag Ship Builders AS**www.scoarc.no

Arkkitehtitoimisto Feyferlik & Fritzer Architects

BAD BLUMAU

Ala-asteen koulu ja urheilukerho

Ecole primaire et club des sports

Autriche

L'école primaire de Bad Blumau en Autriche applique dans son enseignement la pédagogie Reggio Emilia dans laquelle le bâtiment scolaire est inclus dans l'expérience d'apprentissage.

Situé sur la berge du ruisseau Safen, ce bâtiment abrite quatre salles de classe et des locaux pour le club d'après-midi. Le hall polyvalent est relié aux salles de classe et une salle de gymnastique est placée derrière la cour de récréation. Un club des sports avec terrain et tribune se trouve sur le côté nord-est de l'école. L'école et le club des sports entourent la cour d'entrée bien protégée.

Toutes les salles de classe donnent sur le pré et le ruisseau qui coule derrière celui-ci. Par beau temps, les portes vitrées des salles de classe s'ouvrent vers une cour protégée où les élèves peuvent travailler sous une pergola. Les locaux de travail en équipe du hall polyvalent complètent les salles d'enseignement.

La rectangularité de l'intérieur a été rompue de façon à concrétiser la tridimensionnalité des locaux pour les élèves. Les locaux intérieurs et extérieurs sont dotés d'alcoves et de petits groupes de sièges pour le travail et le repos. Les salles de classe profitent d'une lumière naturelle directe. Le hall reçoit la lumière par le haut, du côté nord.

L'ossature du bâtiment est en béton. Elle est renforcée par des piliers en acier et les panneaux de bois collés en croix d'une épaisseur de 100 mm des parois. Le revêtement extérieur est en planches rendues grises sur place. La structure du toit est partiellement visible. Les pergolas, les abris et les corniches ont été traités avec un produit de protection du bois. Le revêtement en textile du toit s'étend partiellement sur les murs extérieurs.

Le plan proposé pour l'école de Bad Blumau a remporté le concours d'architecture organisé en 2006. Le bâtiment a été inauguré en 2010. Aujourd'hui, cette école constitue un lieu d'apprentissage flexible et ouvert où l'élève a la possibilité d'étudier indépendamment. **PUU**

Client :

Orts- und Infrastrukturentwicklungs-KG Bad Blumau

Conception architecturale :

Architekturbüro Feyferlik / Fritzer, GrazArchitecte principal : **Wolfgang Feyferlik**

Assisté par :

DI Elisabeth Stoschitzky, Arch. DI Bertold Henzler,**DI Veronika Schnedl**

Direction du projet :

DI Frank Büttner (Hans Lechner ZT GmbH, Graz-Wien)

Responsable du chantier :

Arch. DI Felfernig (für Ing.-Büro Puffing, Graz)

Conception structurale :

IKK ZT - OEG, DI Glatz, Graz

Surface habitable :

école primaire 1141 m², club des sports 309 m²Coût de la construction : **3,3 millions € (net)**Concours d'architecture : **été 2006**

Inauguration :

printemps 2010 (Club des sports) + été 2010 (Ecole primaire)

TIELLÄ TULEVAISUUTEEN SUR LE CHEMIN DE L'AVENIR

Bauen mit Holz – Wege in die Zukunft

Architekturmuseum der TU München

Pinakothek der Moderne

10.11.2011–5.2.2012

L'ONU avait proclamé l'année 2011 comme l'Année internationale des forêts. Pour célébrer cette année, l'Université technique de Munich a organisé l'exposition Construisons en bois – Sur le chemin de l'avenir.

Ouverte jusqu'au mois de février 2012 dans le musée Pinakothek Modern, l'exposition présente les possibilités architecturales, structurales et économiques de la construction en bois. Elle a pour thèmes la construction en bois écologiquement efficace, les nouvelles interprétations de l'architecture en bois et les possibilités d'utilisation du bois dans de grands bâtiments.

Pour créer cette exposition, les chercheurs de l'université technique ont étudié les bâtiments les plus intéressants de ces dernières années qui représentent l'architecture en bois. Ils ont choisi, parmi 400 candidats, 34 bâtiments pour l'exposition. Les maisons individuelles ne sont pas incluses, mais les grands bâtiments en bois exposés montrent que la construction en bois possède beaucoup de potentiel rarement exploité.

Les bâtiments présentés proviennent principalement de la région de langue allemande. Ils représentent le plus souvent un style simple et rationnel, ce qui a sûrement été nécessaire pour assurer l'économie de leur construction. La simplicité est toutefois combinée avec une réalisation compétente et à une innovation : tous ces bâtiments comportent une idée qui les élève au-dessus des bâtiments produits en masse.

Les grandes structures nécessitant une ingénierie ingénieuse se trouvent parmi les perles de l'exposition. Elles sont exemptes de rectangularité en raison des exigences structurelles. C'est pourquoi leur forme architecturale est intéressante.

L'exposition est impressionnante. Les bâtiments sont présentés à l'aide de grands modèles en bois soigneusement fabriqués et d'affiches. L'architecture de l'exposition est claire et réfléchie. Il est bien visible que les Allemands ont désiré faire un tour de force en matière de construction en bois sans économiser le temps ni l'argent et sans ménager leurs efforts.

PUU

Bauen mit Holz – Wege in die Zukunft Building with Timber – Paths into the Future

Edited by Hermann Kaufmann and Winfried Nerdinger, Prestel

Publishing

ISBN 978-3-7913-6392-9 (Museum edition, German)

ISBN 978-3-7913-5180-3 (German)

ISBN 978-3-7913-5181-0 (English)

www.architekturmuseum.de

www.metsa.fi

KUNNOSTAMINEN KANNATTAA IL VAUT LA PEINE DE RÉPARER

La même règle s'applique aux fenêtres qu'aux bâtiments en général : plus la fenêtre est vieille, plus probable est sa bonne qualité. Et elle a donc aussi une plus grande valeur historique. C'est pourquoi la question de savoir comment les fenêtres d'un vieux bâtiment sont traitées n'est pas sans importance.

Une ancienne fenêtre en bois est une partie complexe du bâtiment et possède une histoire longue et intéressante. Une fenêtre fabriquée en bois scié sélectionné dont les fibres sont denses et droites est une preuve des compétences artisanales de la même manière que les meubles le sont.

Une ancienne fenêtre en bois bien traitée et entretenue dure longtemps. Même négligée, elle est en général réparable. La réparation est le plus souvent une meilleure option que le remplacement, car la valeur historique et architecturale de la fenêtre est ainsi conservée. Il est possible d'améliorer la fonctionnalité et la capacité d'isolation thermique et sonore de la fenêtre lors de sa réparation.

Le livre sur les fenêtres donne aux amateurs et aux professionnels des informations sur les fenêtres en bois traditionnelles et des instructions claires pour les réparer. Il offre un choix au remplacement inutile des fenêtres. **PUU**

Juulia Mikkola ja Netta Böök:

Ikkunakirja – Perinteisen puukunnan kunnostaminen

Le livre des fenêtres – Réparation des fenêtres traditionnelles en bois
ISBN 978-952-254-049-2

Moreeni 2011

352 pages

PUUFON OPINTOMATKA KESKI-EUROOPPAAN VOYAGE D'ÉTUDE DE PUUINFO EN EUROPE CENTRALE

19. –22.4.2012

Les possibilités d'utiliser le bois dans la construction et la réparation croissent continuellement. Vous pourrez mettre à jour vos savoirs lors du voyage d'étude en Europe centrale ce printemps. Ce voyage a pour thèmes les structures en bois innovantes dans la réparation de bâtiments et les nouveautés de l'architecture en bois.

Le voyage d'étude organisé par Puuinfo dans la région de Vorarlberg comprend la visite de bâtiments en bois innovants

avec des experts locaux. Outre les visites professionnelles, le prix du voyage comprend les vols, le logement dans des chambres pour deux, les transports et quatre déjeuners.

Le voyage se fera du jeudi 19 avril au dimanche 22 avril 2012. Le prix du voyage est de 1230 € (chambre pour 2), 1350 € (chambre pour 1).

Inscription au plus tard le 31.1.2012. Le voyage aura lieu si au moins 25 personnes participent. **PUU**

Inscriptions, programme détaillé et informations supplémentaires :

Kirsi Pellinen

+358 40 737 9247

kirsi.pellinen@puuinfo.fi

www.puuinfo.fi /opintomatka

MX_SI Architectural Studio

SERLACHIUS-MUSEO GÖSTAN LAAJENNUS AGRANDISSEMENT DU MUSÉE SERLACHIUS GÖSTA

Mänttä

Le nouvel agrandissement du musée est placé en dehors de l'axe d'entrée du bâtiment. Le nouveau bâtiment bas n'attire pas l'attention : l'ancien manoir et le parc qui l'entoure conservent leur rôle principal dans le paysage.

Le manoir de Joenniemi, bâtiment principal du Musée Serlachius, est situé sur le bord d'un parc, près du lac Melasjärvi, à Mänttä. Le nouveau bâtiment est placé parallèlement au manoir et au parc qui conduit jusqu'au lac. Les locaux de l'agrandissement sont aménagés en terrasse

vers le lac en longeant le parc et laissent la vue dégagée vers le parc du manoir et l'île de Taavelinsaari.

L'étage d'entrée de l'agrandissement comprend un hall, des salles d'exposition et une salle de réunion. Un restaurant, des salles d'exposition et des bureaux se trouvent au sous-sol. Les vues entre les locaux de l'agrandissement permettent de relier le parc, l'île Taavelinsaari et le paysage lacustre au bâtiment.

Les cadres en bois transversaux forment la structure portante de l'agrandissement. Cette structure donne de la flexibilité à l'emplacement des locaux. Les cadres en bois peuvent être considérés comme une référence au passé industriel de Mänttä ou à la forêt environnante. Ils donnent aussi de l'ordre à la géométrie variée du bâtiment. **PUU**

Surface brute : **4,500 m²**

Arvioitu rakennusaika Durée estimée de construction : **2013–2014**

www.PUUIINFO.fi

Puuinfo.fi – communiqués techniques

Les communiqués techniques du service informatique Puuinfo.fi sont des cartes de conseil comprenant des informations sur divers sujets destinés à l'usage des architectes et des concepteurs. Les communiqués peuvent être examinés sur l'ordinateur et télécharger sous forme de fichiers pdf.

Les communiqués les plus récents concernent le comportement du bois dans des conditions humides et le bois scié à fibres denses. Les dispositions relatives à la résistance au feu, la technique sonore et le contrôle de l'humidité se trouvent également parmi les sujets.

Puuinfo est en train de lancer un projet visant à uniformiser les interprétations des dispositions relatives à la résistance au feu. Des inspecteurs de chantier et des représentants des sapeurs-pompiers participeront à ce projet. Les résultats du travail seront présentés sur des communiqués techniques.

Nous vous serions fort reconnaissants de nous faire savoir quels points des dispositions relatives à la résistance au feu nécessiteraient une clarification à votre avis.

Vous trouverez les communiqués techniques à l'adresse www.puuinfo.fi/tekniset-tiedotteet.

Mikko Viljakainen@puuinfo.fi

P.-S.

Puuinfo a changé d'adresse en décembre. Notre bureau se trouve maintenant dans le bâtiment Rakenusteollisuuden talo, dans la rue Unioninkatu, Helsinki.

Notre nouvelle adresse est PL 381 00131 Helsinki. Adresse de visite : Unioninkatu 14, 3ème étage. Les numéros de téléphone n'ont pas changé.

TIIVISTÄ JA TÄYDENNÄ CONDENSER ET COMPLÉTER

L'architecte française Dominique Gauzin-Müller s'est intéressée à l'architecture en bois lorsqu'elle travaillait comme élève et assistante du professeur Roland Schweiz à la fin des années 1970 et au début des années 1980. Elle a commencé ses études de construction écologique dans les années 1980, avant que les Finlandais ne connussent même le terme « sustainability ».

Peu après la fin de ses études, Mme Gauzin-Müller a décidé de se concentrer sur l'enseignement et l'écriture. Elle est actuellement professeur de développement durable dans les universités de Strasbourg et de Stuttgart. Elle enseigne en plus dans différentes parties du monde. Elle est aussi la rédactrice en chef du magazine français EcologiK et a écrit huit livres sur le développement durable et l'architecture en bois.

Mme Gauzin-Müller examine la construction moderne d'une manière critique, voire pessimiste. « Nous devrions reconnaître que nous n'avons pas atteint les objectifs du développement durable », dit-elle. Elle pense que la prise en considération du caractère local est de la plus haute importance pour remédier à la situation. Tous les bâtiments doivent être adaptés aux conditions climatiques et au terrain, aux condi-

tions économiques de la région et à la culture locale. « Une maison en argile paraît aussi ridicule à Paris qu'une maison en bois en Afrique, car elles ne s'adaptent pas à l'ensemble ».

Il n'y a pas lieu de sombrer dans le pessimisme. « Le domaine du bâtiment change », dit Mme Gauzin-Müller. L'augmentation de la construction indépendante en commun en Europe centrale en est un exemple. « Les gens ne laissent plus les autres prendre des décisions, ils revendiquent leur manière de vivre et de construire. »

Le choix est toutefois limité. « Il est devenu trop cher de construire des maisons individuelles », dit Gauzin-Müller. Elle propose à la place de nouvelles villes durables – de préférence à l'intérieur des villes existantes en s'y juxtaposant. « Nous devons réparer, compléter et condenser nos habitats ».

Parmi ses œuvres, Mme Gauzin-Müller recommande son livre le plus récent portant sur l'architecture écologique de Vorarlberg en Autriche. « La culture de construction de cette région reflète une vue globale sur le développement durable, un équilibre dans la durabilité écologique, économique et sociale », dit Mme Gauzin-Müller. « Et, ce qui est plus important, la continuité culturelle se voit dans l'architecture » **PUU**